

Uradni list

Evropske unije

C 30



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

1. februar 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
II	<i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Svet	
2013/C 30/01	Seznam nacionalnih kontaktnih točk iz člena 3(1) Sklepa Sveta o prenosu vzorcev nadzorovanih snovi (2001/419/PNZ)	1
	Evropska komisija	
2013/C 30/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH) ⁽¹⁾ ...	4
2013/C 30/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity) ⁽¹⁾	5

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

III *Pripravljalni akti***Evropska centralna banka**

2013/C 30/05	Mnenje Evropske centralne banke z dne 27. novembra 2012 o predlogu uredbe Sveta o prenosu posebnih nalog na Evropsko centralno banko, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, in predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1093/2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) (CON/2012/96)	6
--------------	---	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2013/C 30/06	Sklep Sveta z dne 28. januarja 2013 o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja	12
2013/C 30/07	Sklep Sveta z dne 28. januarja 2013 o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja	13

Evropska komisija

2013/C 30/08	Menjalni tečaji eura	14
2013/C 30/09	Izvedbeni sklep Komisije z dne 30. januarja 2013 o nakupu in skladiščenju antigenov virusa slinavke in parkljevke	15



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

SVET

Seznam nacionalnih kontaktnih točk iz člena 3(1) Sklepa Sveta o prenosu vzorcev nadzorovanih snovi (2001/419/PNZ)

(2013/C 30/01)

Avstrija

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien
Tel. +43 2483685621
Faks +43 2483685690
E-naslov: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Belgija

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles
Tel. +32 26427894
Faks +32 26427898
E-naslov: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bolgarija

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia 'Vitosha' Blvd.
Tel. +359 29219330
Faks +359 29885895
E-naslov: mpp_vkp@prb.bg

Češka republika

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
P.O. Box 62/NPC
170 89 Praha
Tel. +420 974836510
Faks +420 974836519
E-naslov: npdc@mvr.cz

Ciper

Pharmaceutical Services
Ministry of Health
1475 Nicosia
Tel. +357 608607 / 608
Faks +357 22608649 / 793
E-naslov: phscentral@phs.moh.gov.cy
apantelidou@phs.moh.gov.cy

Danska

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V
Tel. +45 33148888
Faks +45 33322771
E-naslov: nec@politi.dk

Estonija

Estonian Forensic Science Institute
Tervise 30
13419 Tallinn
Tel. +372 6636600
E-naslov: kohtuekspertiis@ekei.ee

Finska

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa
Tel. +358 718786336
Faks +358 718786303
E-naslov: kemia.huume.rtl.krp@poliisi.fi

Francija

ANSM
Pôle Stupéfiants et psychotropes
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex

Tel. +33 155873633 / 3590
Faks +33 155873592
E-naslov: marie-anne.courne@ansm.sante.fr
stephane.lucas@ansm.sante.fr

Grčija

Ministry of Finance
General Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Department of Narcotics
An. Tsoha Street 16
115 21 Athens

Tel. +30 2106479333
Faks +30 2106479303 / 6481587
E-naslov: narkot@ath.forthnet.gr

Irska

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

Tel. +353 16669900
Faks +353 16699985

Latvija

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Tel. +371 67208405
E-naslov: kimiki@ec.vp.gov.lv

Luksemburg

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474 / 466644472
Faks +352 221331

Nemčija

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Tel. +49 22820730
Faks +49 2282075210
E-naslov: btm@bfarm.de

Madžarska

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Naslov:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Tel. +36 14435618
Faks +36 14435514
E-naslov: kincsesi@orfk.police.hu

For proficiency testing programmes:

Office of Health Authorisation and Administrative Procedures
Department of Narcotic Drugs Control
Budapest
Zrinyi St. 3.
1051

Tel. +36 13257970
Faks +36 13110063
E-naslov: narcotic@eekh.hu

Italija

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Faks +39 0646523689 / 0646523885
E-naslov: direzione.antidroga@interno.it

Litva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768 / 52717928
Faks +370 52717917
E-naslov: lkpb.rastine@policija.lt
drugs@policija.lt

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Tel. +356 22942021
Faks +356 21239909
E-naslov: neil.harrison@gov.mt

Nizozemska

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Naslov:

P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283 / 708886270
Faks +31 708886557

Portugalska

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174.º
1169-007 Lisboa

Tel. +351 218641740
Faks +351 213150808
E-naslov: lpc.toxicologia@pj.pt

Slovenija

General Police Directorate
National Forensic Laboratory
Vodovodna 95
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14284493
Faks +386 14284986
GSM +386 41719892
E-naslov: nfl@policija.si
sonja.klemenc@policija.si

Španija

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Tel. +34 915822540 / 915822560
Faks +34 915822980
E-naslov: cenci@dgp.mir.es

Združeno kraljestvo

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821
Faks +44 1216224756
E-naslov: diu@fss.pnn.police.uk

Poljska

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049
Faks +48 226015019
E-naslov: cbs@policja.gov.pl

Romunija

Ministry of Administration and Interior
General Directorate of the Romanian Police
Central Laboratory for Drug Analysis and Profiling
Șos. Ștefan cel Mare No 13-15, 2nd district
Bucharest

Tel. +40 212082525-26792
Faks +40 213100522
E-naslov: laborator-co@politiaromana.ro

Slovaška

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava

Tel. +421 961056450
Faks +421 961056459
E-naslov: spocumps@minv.sk

Švedska

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Tel. +46 105628300
Faks +46 105628047
E-naslov: skl@skl.polisen.se

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 30/02)

Komisija se je 25. januarja 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6777. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

(Zadeva COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 30/03)

Komisija se je 19. decembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6738. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 30/04)

Komisija se je 22. januarja 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M6731. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

III

(Pripravljalni akti)

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 27. novembra 2012

o predlogu uredbe Sveta o prenosu posebnih nalog na Evropsko centralno banko, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, in predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1093/2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ)

(CON/2012/96)

(2013/C 30/05)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 27. septembra 2012 prejela zahtevo Sveta za mnenje o predlogu uredbe Sveta o prenosu posebnih nalog na Evropsko centralno banko, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu). Isti dan je ECB prejela zahtevo Sveta za mnenje o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1093/2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) v zvezi z njeno povezavo z Uredbo Sveta (EU) št. .../... o prenosu posebnih nalog, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, na Evropsko centralno banko ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: predlagana uredba o Evropskem bančnem organu).

ECB je dne 5. novembra 2012 prejela zahtevo Evropskega parlamenta, ki izhaja iz člena 282(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, za mnenje o predlagani uredbi o Evropskem bančnem organu.

Pristojnost ECB, da poda mnenje o predlagani uredbi o enotnem nadzornem mehanizmu, izhaja iz člena 127(6) Pogodbe. Pristojnost ECB, da poda mnenje o predlagani uredbi o Evropskem bančnem organu, izhaja iz členov 127(4) in 282(5) Pogodbe, saj predlagana uredba o Evropskem bančnem organu vsebuje določbe, ki vplivajo na prispevek Evropskega sistema centralnih bank (ESCB) k nemotenemu vodenju politik glede bonitetnega nadzora kreditnih institucij in stabilnosti finančnega sistema, kot je navedeno v členu 127(5) Pogodbe. Predlagana uredba o Evropskem bančnem organu upošteva posebne naloge, ki se prenesajo na ECB v skladu s členom 127(6) Pogodbe in predlagano uredbi o enotnem nadzornem mehanizmu.

Ker se obe besedili nanašata na prenos posebnih nadzornih nalog na ECB in na vzpostavitev enotnega nadzornega mehanizma (SSM — *Single Supervisory Mechanism*) ter kljub različnim zakonodajnim postopkom, ki se uporabljata za ti besedili, je ECB sprejela eno mnenje o dveh predlogih. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

1. Splošne pripombe

- 1.1 Predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu je odziv na zahtevo voditeljev držav in vlad na vrhu držav euroobmočja z dne 29. junija 2012, naj se predstavijo predlogi za SSM ⁽³⁾. ECB široko pozdravlja te predloge, ki so v skladu z glavnimi ugotovitvami poročila predsednika Evropskega sveta

⁽¹⁾ COM(2012) 511 konč.

⁽²⁾ COM(2012) 512 konč.

⁽³⁾ Izjava z vrha držav euroobmočja, 29. junij 2012.

z dne 26. junija 2012⁽¹⁾ in s sklepi Evropskega sveta z dne 29. junija in 18. oktobra 2012. Arhitekturo ekonomske in monetarne unije je treba znatno okrepiti, da se prekinijo škodljive pove-zave med bankami in državami v nekaterih državah članicah euroobmočja ter obrne trenutni proces drobitve finančnega trga v euroobmočju.

- 1.2 Vzpostavitev SSM bi morala prispevati k obnovitvi zaupanja v bančni sektor ter oživitvi medbančnega posojanja in čezmejnih kreditnih tokov preko neodvisnega celostnega nadzora za vse udeležene države članice, in sicer na podlagi sistema, ki vključuje ECB in nacionalne nadzornike. SSM bo z odpravo nacionalnih motenj in boljšim odzivom na potrebe enotnega valutnega območja prispeval tudi k učinkoviti uporabi enotnega pravilnika za finančne storitve ter uskladitvi nadzornih postopkov in praks. V tem kontekstu je ECB pripravljena opravljati nove naloge iz predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu, ki se nanašajo na bonitetni nadzor kreditnih institucij. ECB meni, da je člen 127(6) Pogodbe ustrezna pravna podlaga za takojšen in učinkovit prenos posebnih nadzornih nalog na ECB.
- 1.3 ECB podpira zaključke vmesnega poročila predsednika Evropskega sveta o ekonomski in monetarni uniji ter enotnem finančnem okviru⁽²⁾. V tej zvezi ugotavlja, da Evropski svet poziva k takojšnjemu sprejetju določb v zvezi z uskladitvijo nacionalnih okvirov za reševanje⁽³⁾ in okvirov za sisteme zajamčenih vlog⁽⁴⁾ iz zakonodajnih predlogov in predlogov o kapitalskih zahtevah bank do konca leta 2012⁽⁵⁾, kar bi okrepilo izvajanje SSM. Poleg tega vmesno poročilo izpostavlja, da se enotni finančni okvir ne sme načrtovati ločeno od korakov v smeri enotnega fiskalnega in gospodarskega okvira, ter poudarja tudi potrebo po nadaljnjem razvoju v smeri oblikovanja enotnega mehanizma za reševanje. ECB meni, da je tak enotni mehanizem za reševanje – osredotočen na Evropski organ za reševanje – pravzaprav nujna dopolnitev SSM, da se doseže dobro delovanje unije finančnega trga. Zato bi bilo treba tak mehanizem vzpostaviti ali vsaj določiti jasne roke za njegovo vzpostavitev, ko ECB v celoti prevzame odgovornost za nadzor, tj. ob koncu spodaj navedenega prehodnega obdobja.
- 1.4 Z vidika ECB bi morala biti predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu v skladu z naslednjimi glavnimi načeli. Prvič, ECB bi moralo biti znotraj SSM omogočeno, da opravlja dodeljene ji naloge učinkovito in strogo brez vsakršnega tveganja za njen ugled. Drugič, ECB bi morala ostati neodvisna pri opravljanju vseh njenih nalog. Tretjič, nove naloge ECB v zvezi z nadzorom bi morale biti strogo ločene od njenih nalog v zvezi z denarno politiko, ki jih ima po Pogodbi. Četrtič, ECB bi moral biti omogočen celovit dostop do znanja, strokovnih izkušenj in operativnih virov nacionalnih nadzornih organov. Petič, SSM bi moral delovati na način, ki je popolnoma skladen z načeli, na katerih temelji enotni trg finančnih storitev, in v celoti upoštevati enotni pravilnik za finančne storitve. V tej zvezi ECB tudi pozdravlja možnost, da se v SSM vključijo države članice zunaj euroobmočja, da se zagotovi večja uskladitev nadzornih praks v Evropski uniji in tako okrepi notranji trg. Šestič, ECB je pripravljena upoštevati najvišje standarde odgovornosti za nadzorne naloge.

⁽¹⁾ Na poti k pravi ekonomski in monetarni uniji.

⁽²⁾ Vmesno poročilo predsednika Evropskega sveta, *Na poti k pravi ekonomski in monetarni uniji*, 12. oktober 2012.

⁽³⁾ Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za sanacijo ter reševanje kreditnih institucij in investicijskih podjetij ter o spremembi direktiv Sveta 77/91/EGS in 82/891/EGS, direktiv 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES in 2011/35/EU ter Uredbe (EU) št. 1093/2010 – COM(2012) 280 konč.

⁽⁴⁾ Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o sistemih zajamčenih vlog – COM(2010) 368 konč.

⁽⁵⁾ Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih družb ter spremembi Direktive 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dopolnilnem nadzoru kreditnih institucij, zavarovalnic in investicijskih družb v finančnem konglomeratu, COM(2011) 453 konč.; in predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja (predlagana uredba o kapitalskih zahtevah) – COM(2011) 452 konč.

- 1.5 Prvič, da se v SSM zagotovi izvajanje učinkovitega nadzora, predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu dodeljuje ECB posebne nadzorne naloge, skupaj s potrebnimi pripadajočimi nadzornimi in preiskovalnimi pooblastili ter neposrednim dostopom do informacij. To je nujno za zagotovitev, da SSM učinkovito opravlja svoje naloge. ECB pozdravlja vključitev vseh kreditnih institucij. To je pomembno za ohranitev enakih konkurenčnih pogojev med bankami in preprečitev razčlenjenosti v bančnem sistemu. Končno, predlagani prenos pooblastil za izvajanje makrobonitetnega nadzora na ECB je dobrodošel, saj bo ECB omogočil usklajevanje izvajanja makrobonitetnih in mikrobonitetnih politik. ECB prav tako ugotavlja, da predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu določa, da bi morala ECB pri opravljanju njenih nadzornih nalog spodbujati varnost in trdnost kreditnih institucij ter stabilnost finančnega sistema⁽¹⁾, kar pomeni, da imajo njene odgovornosti tudi makrobonitetno naravo. ECB meni, da bi morala predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu omogočiti uveljavitev makrobonitetnih instrumentov, ki jih določa pravo Unije, bodisi na pobudo ECB bodisi na pobudo nacionalnih organov. Zlasti bi morali nacionalni organi zaradi njihove odgovornosti za finančno stabilnost in ob upoštevanju neposredne bližine in poznavanja nacionalnih gospodarstev in finančnih sistemov⁽²⁾ imeti na voljo dovolj orodij za obvladovanje makrobonitetnih tveganj, povezanih z določeno situacijo v udeleženih državah članicah, ne da bi to posegalo v možnost, da z namenom učinkovitega obvladovanja teh tveganj ukrepa tudi SSM. Z vidika pomembnosti funkcionalne ločitve med makrobonitetnim in mikrobonitetnim nadzorom ter odgovornosti Sveta ECB za finančno stabilnost bi se morali znotraj okvira SSM predvideti posebni postopki za vključitev Sveta ECB v zvezi z odločitvami ECB o ukrepih makrobonitetne politike.
- 1.6 Drugič, ECB mora opravljati naloge, ki se nanjo prenašajo s predlagano uredbo o enotnem nadzornem mehanizmu, brez poseganja v cilje ESCB, kot so določeni v členu 127 Pogodbe⁽³⁾. ECB bo zagotovila, da njene dejavnosti znotraj SSM ne bodo vplivale na izvajanje nalog ESCB po Pogodbi in Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) niti ogrozile njene institucionalne ureditve. Po Pogodbi in Statutu⁽⁴⁾ je ECB popolnoma neodvisna⁽⁵⁾ pri opravljanju njenih nalog, kar vključuje vse nadzorne naloge, ki se prenesejo nanjo na podlagi člena 127(6) Pogodbe. V tej zvezi zahteva iz Pogodbe glede neodvisnosti ECB velja zanjo kot celotno institucijo in zato vključuje njene organe, kot so nadzorni svet in njegovi člani, kadar opravljajo naloge po predlagani uredbi o enotnem nadzornem mehanizmu. Poleg tega neodvisnost ECB obsega tudi operativno neodvisnost nadzornikov, kot je navedeno v Temeljnih načelih za učinkovit bančni nadzor (*Core Principles for Effective Banking Supervision*, v nadaljnjem besedilu: Temeljna načela)⁽⁶⁾, ki jih je nedavno sprejel Baselski odbor za bančni nadzor.
- 1.7 Drugi s tem povezani vidik Temeljnih načel za zagotovitev učinkovitosti nadzora je ustrezna pravna varnost nadzornikov pri izvrševanju njihove funkcije, da se zaščiti splošni interes. V tej zvezi ECB opazuje, da se normativni trend in sodna praksa v več državah članicah in na globalni ravni gibljeta v smeri omejevanja odgovornosti nadzornikov. ECB meni, da bi bilo treba odgovornost ECB, nacionalnih pristojnih organov in njihovih uradnikov uveljavljati samo v primerih naklepnega ravnanja ali hude malomarnosti. Prvič, ta omejitev bi odražala skupna načela v nacionalnih zakonodajah o bančnem nadzoru v naraščajočem številu držav članic in v različnih pomembnih finančnih središčih sveta, ki se nagibajo k omejitvi nadzorne odgovornosti. Drugič, bila bi v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije, ki je ugotovilo odgovornost samo v primeru dovolj resnih kršitev. Tretjič, s to določbo bi se Unija pridružila globalnemu konsenzu, ki je bil dosežen s Temelnjimi načeli, v skladu s katerimi morajo predpisi o nadzoru ščititi nadzornika in njegovo osebje pred tožbami zaradi ravnanj in/ali opustitev pri opravljanju njihovih dolžnosti v dobri veri in zaradi povrnitve stroškov branjenja takih ravnanj in/ali opustitev, tako da se še bolj okrepi položaj nadzornega organa v razmerju do nadzorovanih subjektov⁽⁷⁾. Četrto, ta globalni konsenz temelji na kompleksnosti nadzornih nalog. Nadzorni organi so zavezani ščititi pluralnost interesov v dobro delujočem bančnem sistemu in finančnem sistemu kot celoti. Poleg tega morajo nadzorni organi delovati, zlasti v kriznih časih, pod velikim časovnim pritiskom. Petič, pojasnitev ureditve odgovornosti znotraj SSM, ki deluje v

⁽¹⁾ Člen 1 predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu.

⁽²⁾ Glej Mnenje Evropske centralne banke CON/2012/5 z dne 25. januarja 2012 o predlogu direktive o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih družb ter o predlogu uredbe o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja (UL C 105, 11.4.2012, str. 1).

⁽³⁾ Glej člena 127(1) in 282(2) Pogodbe ter člen 2 Statuta ESCB.

⁽⁴⁾ Glej člen 130 in člen 282(3) Pogodbe ter člen 7 Statuta ESCB.

⁽⁵⁾ Koncept neodvisnosti centralnih bank vključuje funkcionalno, institucionalno, osebno in finančno neodvisnost (glej na primer Konvergenčno poročilo ECB, 2012, str. 21).

⁽⁶⁾ Sprejeta septembra 2012. Dostopno na spletni strani Banke za mednarodne poravnave na naslovu <http://www.bis.org>

⁽⁷⁾ Načelo 2, odstavek 9, Temeljnih načel.

okolju več jurisdikcij, bi prispevala k: (i) usklajeni ureditvi odgovornosti znotraj SSM; (ii) ohranitvi neokrnjene zmožnosti SSM, da ukrepa, saj bi lahko preveč stroga in raznovrstna ureditev odgovornosti znotraj kompleksne strukture SSM oslabil sklep nadzornega organa v SSM, da sprejme potrebne ukrepe; in (iii) omejitvi špekulativnih pravnih postopkov, ki temeljijo na domnevni odgovornosti za ravnanja ali opustitve organa v SSM.

- 1.8 Tretjič, bistvena je stroga ločitev nalog v zvezi z denarno politiko in nadzornih nalog, prenesenih na ECB, da se preprečijo potencialni konflikti interesov in zagotovi avtonomno odločanje pri opravljanju teh nalog, ob zagotovitvi skladnosti z institucionalnim okvirom ESCB. V ta namen so potrebne ustrezne strukture upravljanja, da se zagotovi ločitev med temi nalogami in hkrati omogoči, da celotna struktura izkoristi sinergije. V tej zvezi bi bilo treba zagotoviti, da bo v skladu s predlagano uredbo o enotnem nadzornem mehanizmu in znotraj vsebinskega okvira Pogodbe nadzorni svet pomenil težišče nadzorne funkcije ECB. Poleg vodij nadzora v pristojnih organih iz udeleženih držav članic bi moral nadzorni svet kot opazovalce vključevati tudi predstavnike nacionalnih centralnih bank, ki opravljajo nadzorne dejavnosti, podrejene dejavnostim nacionalnih pristojnih organov, kadar je to predvideno z zakonskimi določbami. Poleg tega bi moral nadzorni svet imeti v največji možni meri potrebna orodja ter strokovno znanje in izkušnje za učinkovito opravljanje njenih nalog, ob spoštovanju temeljnih statutarno določenih odgovornosti organov odločanja ECB. V tem kontekstu bi moral okvir za delovanje nadzornega sveta zagotoviti enako obravnavo glede sodelovanja predstavnikov nacionalnih pristojnih organov vseh udeleženih držav članic, vključno z državami članicami, ki tesno sodelujejo z ECB. Končno, tudi ob upoštevanju izkušenj različnih nacionalnih centralnih bank, ki že izvajajo nadzor, bo ECB vzpostavila ustrezna interna pravila in postopke za zagotovitev ustrezne ločitve funkcij, ki podpirajo te naloge.
- 1.9 Četrtoč, za SSM je bistveno, da lahko pri opravljanju novih nadzornih nalog uporabi strokovno znanje in izkušnje ter vire nacionalnih nadzornikov. Bistvene so tudi poglobljene kvalitativne informacije in združeno znanje kreditnih institucij ter zanesljive kvantitativne informacije. Preko ustreznih postopkov decentralizacije bo lahko SSM, ob ohranitvi enotnosti nadzornega sistema in izogitvi podvajanja, izkoristil prednost, da so nacionalni nadzorniki bližje nadzorovanim subjektom, ter hkrati zagotovil potrebno kontinuiteto in skladnost nadzora v udeleženih državah članicah. V tem kontekstu bi lahko predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu bolje pojasnila praktične načine za decentralizacijo nadzornih nalog znotraj SSM, in sicer z določitvijo nekaterih osnovnih organizacijskih načel. Zlasti bi morala določiti, da se lahko ECB za izvedbo nadzornih nalog obrne na nacionalne pristojne organe, zlasti v zvezi s kreditnimi institucijami, ki so z gospodarskega, finančnega ali bonitetnega vidika manj pomembne, ne da bi to posegalo v pravico ECB, da zagotovi usmeritve in navodila ali da prevzame naloge nacionalnih organov, kadar je to nujno potrebno. Poleg tega bi morala predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu določiti podlago za ustrezni okvir učinkovite razdelitve nadzornih nalog znotraj SSM, vključno s postopki obveščanja o odločitvah glede nadzora, ki jih sprejmejo nacionalni pristojni organi. Zato bi morala ECB poleg posebnih pravil, ki bi morala biti vključena v predlagano uredbo o enotnem nadzornem mehanizmu, po posvetovanju z nacionalnimi pristojnimi organi, udeleženi v SSM, nadalje določiti merila in mehanizme za decentralizacijo znotraj SSM v obliki podrobnih pravil, potrebnih za izvajanje tega okvira. Zlasti bi morala ta pravila kreditnim institucijam kot naslovnikom nadzornih ukrepov omogočiti, da jasno določijo ustrezni organ kot njihov kontakt. Poleg tega bi morali biti tako ECB kot nacionalnim pristojnim organom omogočeno, da v skladu z njihovo organizacijsko avtonomijo določijo vire, ki so potrebni za izvajanje njihovih nalog znotraj SSM. Končno, pomembno bo zagotoviti, da se bo končna odgovornost ECB za nadzor znotraj SSM ujemala s pooblastili za izvajanje kontrole nad SSM kot celoto in nadzorovanimi subjekti ter z ureditvami zelo tesnega sodelovanja z nacionalnimi pristojnimi organi, vključno s posebnimi pravili za izredne situacije in ustreznimi informacijskimi tokovi. Zato bi morale obstajati učinkovite ureditve za informacijske tokove znotraj SSM, da se prepreči tudi vsakršno podvajanje obveznosti poročanja kreditnih institucij.
- 1.10 Petič, predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu in predlagana uredba o Evropskem bančnem organu morata zagotoviti, da bo novi okvir skladen z enotnim trgov. Naslednja dva glavna elementa lahko prispevata k doseganju tega cilja. Prvič, predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu bi morala omogočiti, da se države članice, ki se želijo pridružiti SSM, vključijo v ustrezne mehanizme tesnega sodelovanja in polno sodelujejo pri dejavnostih nadzornega sveta pod enakimi pogoji kot države članice euroobmočja, tj. z istimi pravicami in obveznostmi. Drugič, prenos nalog v zvezi z bonitetnim nadzorom kreditnih institucij na ECB ustvarja za države članice euroobmočja nov institucionalni okvir, ki bo morda terjal prilagoditve upravljanja Evropskega bančnega organa. Predlagana uredba o Evropskem bančnem organu bi morala omogočiti potrebne prilagoditve strukture

upravljanja in pooblastil Evropskega bančnega organa, zlasti z zagotovitvijo enake obravnave nacionalnih nadzornih organov in ECB ob zaščiti neodvisnosti ECB. ECB bo še naprej sodelovala v odboru nadzornikov Evropskega bančnega organa pod pogoji, določenimi v Uredbi (EU) št. 1093/2010⁽¹⁾. Poleg tega bo ECB ob upoštevanju njene nove osrednje vloge v SSM prispevala k zagotavljanju, da nacionalni pristojni organi, udeleženi v SSM, zavzamejo medsebojno usklajena stališča v organih odločanja Evropskega bančnega organa o vprašanjih, ki spadajo na področje uporabe nadzornih nalog ECB, vključno z oblikovanjem posebnih pravil na tem področju, če je to primerno, ne da bi to posegalo v nadzorne naloge, ki še naprej ostajajo pri pristojnih nacionalnih organih. Končno, lahko bi se oblikovale ustrezne ureditve za zagotovitev nemotenega sodelovanja med SSM in državami članicami, ki v njem niso udeležene.

- 1.11 Šestič, demokratična odgovornost je nujno potrebna protiutež neodvisnosti. Za ECB že veljajo odgovornost in obveznosti poročanja, ki bi se morale v celoti ohraniti za njene obstoječe naloge. ECB ugotavlja, da bodo v predlagani uredbi o enotnem nadzornem mehanizmu določene podobne obveznosti zaradi njenih novih nadzornih nalog. Na podlagi teh predpisanih obveznosti bi bilo treba oblikovati ločene in ustrezne oblike odgovornosti, tudi v skladu s Temeljnimi načeli. Ti mehanizmi odgovornosti bi morali odražati naslednje preudarke. Prvič, spoštovati bi morali neodvisnost ECB. Drugič, odgovornost bi se morala vzpostaviti na ravni sprejemanja in izvajanja odločitev. Mehanizmi odgovornosti bi se torej morali oblikovati predvsem na evropski ravni, ne da bi to posegalo v obstoječe ureditve odgovornosti nacionalnih nadzornikov, ki se prav tako uporabljajo za njihove zadevne nadzorne naloge, ki niso poverjene SSM, in v priložnostno izmenjavo mnenj predsednika oziroma članov nadzornega sveta z nacionalnimi parlamenti. Tretjič, za zaščito zaupnosti nadzornih informacij bi bilo treba vzpostaviti trdne mehanizme.

2. Prehodne določbe

ECB poudarja, da je pomembno doseči soglasje o zgornjih predlogih do konca leta 2012, da se obdrži načrtovani časovni okvir, in sicer začetek veljavnosti predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu 1. januarja 2013, postopno operativno izvajanje v letu 2013 in popolno izvajanje do januarja 2014. Obvezno zaporedje je ključno, da se ECB omogočijo izvedba potrebnih pripravljalnih ureditev, vzpostavitev organizacije sodelovanja med ECB in nacionalnimi pristojnimi organi v skladu z decentraliziranim okvirom, dodelitev ustreznih virov in interna pripravljenost prevzeti nadzorne naloge v skladu z dogovorjenimi fazami regulativnega načrta. V tem kontekstu ECB podpira predlog Komisije, da lahko ECB v prehodnem obdobju zahteva vse ustrezne informacije, da lahko celovito oceni kreditne institucije udeleženih držav članic (vključno s pregledom kakovosti sredstev). To bi moralo pospešiti nemoten prehod k začetku izvajanja operativnega nadzora s strani SSM. ECB meni, da je predlagani časovni okvir Komisije ambiciozen, vendar izvedljiv.

3. Uveljavitev reforme

Kot je navedeno zgoraj, bi morala predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu zagotoviti ECB potrebna pooblastila za učinkovito opravljanje nanjo prenesenih nalog. ECB ima regulativna pooblastila po členu 132 Pogodbe in členu 34.1 Statuta ESCB in ECB, ki ji bodo omogočila izvajanje teh nalog v skladu s pravnim redom Unije in prihajajočo zakonodajo Unije, zlasti enotnim pravilnikom za finančne storitve (vključno s postopkom »upoštevaj ali pojasni«, kar zadeva smernice ali priporočila Evropskega bančnega organa). Vendar bi nadaljnje izboljšave po sprejetju predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu in uveljavitvi reform prispevale k temu, da bi ECB lažje izvrševala nadzorne naloge. Prvič, predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu bi morala omogočiti, da ECB sprejme uredbe o določitvi nadaljnjih ureditev in postopkov za nacionalne pristojne organe glede naložitve sankcij. Prav tako bi bilo treba zagotoviti, da ima ECB pooblastilo za sprejetje preventivnih ukrepov, ki so pristojnim organom na voljo po nacionalnem pravu. Drugič, glavne bonitetne instrumente, določene v bančni zakonodaji Unije, bi bilo treba, kjer je primerno, še bolj okrepiti z neposredno uporabljivim pravom Unije, enako kot na primer pri določbah predlagane uredbe o kapitalskih zahtevah. Neposredno uporabljivi enotni pravilnik bi prispeval tako k učinkovitosti SSM kot delovanju enotnega trga. Tretjič, v skladu s členom 25.1 Statuta ESCB je ECB pripravljena prispevati k nadaljnji uskladitvi nacionalnih zakonodaj z dajanjem mnenj udeleženi državam

⁽¹⁾ Člen 40(1)(d) Uredbe (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/78/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 12).

članicam o nacionalnem izvajanju direktiv Unije, ki se nanašajo na bonitetni nadzor kreditnih institucij in na stabilnost finančnega sistema, v zadevah v zvezi z nalogami, prenesenimi na ECB po predlagani uredbi o enotnem nadzornem mehanizmu.

4. Nadaljnje spremembe predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu

Predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu določa objavo poročila o uporabi te uredbe do 31. decembra 2015, ki lahko vodi do sprememb njenega besedila, kar bi terjalo uporabo postopka iz člena 127(6) Pogodbe. Za zagotovitev, da se lahko predlagana uredba o enotnem nadzornem mehanizmu v prihodnosti na pravočasen in fleksibilen način tehnično prilagodi novim okoliščinam, ECB priporoča, da Evropski svet premisli o uporabi člena 48 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu s tem členom 48 lahko Evropski svet bodisi pooblasti Svet, da odloča s kvalificirano večino ⁽¹⁾ o nadaljnjih tehničnih spremembah predlagane uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu, bodisi sprejme sklep, po katerem se te spremembe sprejmejo po rednem zakonodajnem postopku ⁽²⁾. Tak poenostavljen postopek spreminjanja uredbe o enotnem nadzornem mehanizmu bi omogočil nadaljnji razvoj zakonodaje Unije glede bančnega in bonitetnega nadzora, ki vpliva na upoštevanje SSM.

V Frankfurtu na Majni, 27. novembra 2012

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Člen 48(7), prvi pododstavek.

⁽²⁾ Člen 48(7), drugi pododstavek.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

SKLEP SVETA

z dne 28. januarja 2013

o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja

(2013/C 30/06)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in zlasti člena 4 Uredbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga za imenovanje v skupini predstavnikov delodajalcev, ki ga je Komisija predložila Svetu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 16. julija 2012 ⁽²⁾ imenoval člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za obdobje od 18. septembra 2012 do 17. septembra 2015.
- (2) V skupini predstavnikov delodajalcev upravnega odbora navedenega centra se je sprostilo mesto člana za Švedsko –

Edini člen

Za članico upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja se za preostanek mandata, ki se izteče 17. septembra 2015, imenuje:

PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELODAJALCEV:

ŠVEDSKA Karin THAPPER

V Bruslju, 28. januarja 2013

*Za Svet**Predsednik*

S. COVENEY

⁽¹⁾ UL L 39, 13.2.1975, str. 1.

⁽²⁾ UL C 228, 31.7.2012, str. 3.

SKLEP SVETA**z dne 28. januarja 2013****o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja****(2013/C 30/07)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in zlasti člena 4 Uredbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga za imenovanje, ki ga je podala litovska vlada,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s sklepom z dne 16. julija 2012 ⁽²⁾ imenoval člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za obdobje od 18. septembra 2012 do 17. septembra 2015.

(2) Po odstopu Romualdasa PUSVAŠKISA se je sprostilo mesto člana upravnega odbora Centra v skupini vladnih predstavnikov.

(3) Član upravnega odbora navedenega centra naj bi bil imenovan za preostanek sedanjega mandata, ki se izteče 17. septembra 2015 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Za člana upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja se za preostanek mandata, ki se izteče 17. septembra 2015, imenuje:

PREDSTAVNIK VLADE:

LITVA

Saulius ZYBARTAS

V Bruslju, 28. januarja 2013

*Za Svet**Predsednik*

S. COVENEY

⁽¹⁾ UL L 39, 13.2.1975, str. 1.

⁽²⁾ UL C 228, 31.7.2012, str. 3.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

31. januarja 2013

(2013/C 30/08)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3550	AUD	avstralski dolar	1,3009
JPY	japonski jen	123,32	CAD	kanadski dolar	1,3577
DKK	danska krona	7,4613	HKD	hongkonški dolar	10,5106
GBP	funt šterling	0,85700	NZD	novozelandski dolar	1,6164
SEK	švedska krona	8,6325	SGD	singapurski dolar	1,6768
CHF	švicarski frank	1,2342	KRW	južnokorejski won	1 472,10
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	12,1048
NOK	norveška krona	7,4350	CNY	kitajski juan	8,4267
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5940
CZK	češka krona	25,619	IDR	indonezijska rupija	13 141,28
HUF	madžarski forint	292,27	MYR	malezijski ringit	4,2086
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	55,116
LVL	latvijski lats	0,6995	RUB	ruski rubelj	40,7765
PLN	poljski zlot	4,1945	THB	tajski bat	40,420
RON	romunski leu	4,3843	BRL	brazilski real	2,6892
TRY	turška lira	2,3876	MXN	mehiški peso	17,2173
			INR	indijska rupija	72,1200

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 30. januarja 2013

o nakupu in skladiščenju antigenov virusa slinavke in parkljevke

(2013/C 30/09)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

miološkega stanja in, kadar je to primerno, po posvetovanju z referenčnim laboratorijem Evropske unije za slinavko in parkljevko ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2003/85/ES z dne 29. septembra 2003 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje slinavke in parkljevke, ki razveljavlja Direktivo 85/511/EGS in odločbi 89/531/EGS in 91/665/EGS ter spreminja Direktivo 92/46/EGS ⁽¹⁾, zlasti člena 80(2) Direktive,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine ⁽²⁾, zlasti drugega odstavka člena 17 Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba 2009/470/ES določa postopek, ki ureja finančni prispevek Unije za posebne veterinarske ukrepe. Navedeni ukrepi vključujejo boj proti slinavki in parkljevki. Odločba 2009/470/ES določa, da se pomoč Unije lahko dodeli za oblikovanje zalog cepiva proti slinavki in parkljevki v Uniji ter da se morajo določiti višina finančne udeležbe Unije in morebitni pogoji zanj.

(2) V skladu z Odločbo Sveta 91/666/EGS z dne 11. decembra 1991 o uvedbi zalog cepiva Skupnosti proti slinavki in parkljevki ⁽³⁾ so bile uvedene zaloge antigenov za hitro pripravo cepiva proti slinavki in parkljevki.

(3) V skladu z Direktivo 2003/85/ES mora Komisija zagotoviti, da se zaloge Unije koncentriranih inaktiviranih antigenov za proizvodnjo cepiv proti slinavki in parkljevki hranijo v prostorih banke antigenov in cepiv Unije. Navedene zaloge se zaradi varnosti shranjujejo na posebej določenih mestih v prostorih proizvajalca.

(4) Število odmerkov ter različne vrste sevov in podtipov antigenov virusa slinavke in parkljevke, ki se hranijo v banki antigenov in cepiv Unije, se določijo ob upoštevanju potreb, ocenjenih v sklopu načrtov ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih iz Direktive 2003/85/ES, epide-

(5) V skladu z Odločbo Komisije 2009/486/ES z dne 22. junija 2009 o nakupu antigenov virusa slinavke in parkljevke ⁽⁷⁾ in Sklepom Komisije C(2010) 3913 z dne 21. junija 2010 o nakupu antigenov virusa slinavke in parkljevke, o odstranitvi in nadomestitvi takih antigenov v zalogah Unije ter o spremembi Sklepa 2009/486/ES ⁽⁸⁾ je Komisija na podlagi novih pogodb, sklenjenih s proizvajalcem, reorganizirala banko antigenov in cepiv Unije.

(6) V skladu s členom 83(3) Direktive 2003/85/ES in členom 15 Odločbe 2009/470/ES ter kadar je v interesu Unije, se cepiva lahko dobavijo tretjim državam, zlasti tistim z endemično slinavko in parkljevko. Glede na epidemiološko stanje v ciljnih tretjih državah so morda potrebna polivalentna cepiva različnih sestav z združljivimi antigeni.

(7) Stanje slinavke in parkljevke se je v nekaterih delih severne Afrike in zahodne Evrazije bistveno poslabšalo, zlasti zaradi širjenja eksotičnih virusov slinavke in parkljevke v navedene države ali zaradi vdora novih antigeno različnih linij serotipov, ki so že krožili.

(8) Zato je potreben nakup dodatne količine antigenov kot odziv na epidemiološko stanje v sosednjih državah Unije.

(9) V skladu s členom 75 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁹⁾ (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba), in členom 90(1) Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun

⁽¹⁾ UL L 306, 22.11.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 155, 18.6.2009, str. 30.

⁽³⁾ UL L 368, 31.12.1991, str. 21.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/diseases/strategy/pillars/antigen-vaccine-banks-task-force_en.htm

⁽⁵⁾ Poročilo št. 83 izvršnega odbora EuFMD, Bukarešta, Romunija, 12.–13. april 2012, ki je na voljo na: <http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/eufmd/commissions/eufmd-home/reports/executive-committee/en/>

⁽⁶⁾ http://www.wrlfmd.org/ref_labs/ref_lab_reports/OIE-FAO%20FMD%20Ref%20Lab%20Report%20Jan-Mar%202012.pdf

⁽⁷⁾ UL L 160, 23.6.2009, str. 27.

⁽⁸⁾ Sklep ni objavljen.

⁽⁹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Evropskih skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: izvedbena pravila), mora institucija ali organi, na katere je ta institucija prenesla pooblastila, za prevzem obveznosti za odhodke v breme proračuna Unije pred odobritvijo izdatka sprejeti sklep o financiranju, ki določi bistvene sestavine ukrepa, ki zahteva odhodke.

- (10) Ker globalni proračunski okvir, ki je namenjen za predvideno naročilo, okvirno število in vrsta predvidenih pogodb ter časovni okvir za začetek naročila iz tega sklepa pomenijo dovolj natančen okvir v smislu člena 90(3) izvedbenih pravil, ta sklep predstavlja odločitev o financiranju v smislu člena 75 finančne uredbe.
- (11) V skladu s členom 80(4) Direktive 2003/85/ES mora Komisija skleniti dobavno pogodbo s proizvajalcem za nakup, dobavo in skladiščenje antigenov. Pogodba mora zagotoviti, da proizvajalec odkupi antigene ob koncu njihove petletne garancijske dobe.
- (12) Direktiva 2003/85/ES določa, da se podatki o količinah in podtipih antigenov ali o odobrenih cepivih, ki se hranijo v banki antigenov in cepiv Unije, štejejo za zaupne. Podatki iz Priloge k temu sklepu o količinah in podtipih antigenov virusa slinavke in parkljevke, ki se bodo kupili, se zato ne smejo objaviti.
- (13) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Komisija v prvi polovici leta 2013 kupi koncentrirane in inaktivirane antigene virusa slinavke in parkljevke v količinah in podtipih iz Priloge.

2. Komisija zagotovi distribucijo in hrambo antigenov iz odstavka 1 na dveh določenih mestih v prostorih proizvajalca v skladu s preglednico v Prilogi.

3. Komisija izvede ukrepe iz odstavkov 1 in 2 v sodelovanju s proizvajalcem ustreznih antigenov, ki se že hranijo v banki antigenov in cepiv Unije.

Člen 2

1. Finančni prispevek Unije za ukrepe iz člena 1(1) in (2) znaša 100 % nastalih stroškov in ne presega 3 000 000,00 EUR.

2. Komisija sklene dobavno pogodbo s proizvajalcem za nakup, dobavo in skladiščenje v banki antigenov in cepiv Unije ter za odkup antigenov iz člena 1(1) ob koncu njihove petletne garancijske dobe.

3. Generalna direktorica Generalnega direktorata za zdravje in potrošnike se pooblasti za podpis pogodbe iz odstavka 2 v imenu Komisije.

Člen 3

Ta sklep je odločitev o financiranju v smislu člena 75 finančne uredbe.

Člen 4

V skladu s členom 80(3) Direktive 2003/85/ES se Priloga k temu sklepu ne objavi.

V Bruslju, 30. januarja 2013

Za Komisijo
Tonio BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

Ukrepi za spodbujanje univerzitetnih raziskav: rezultati izbirnega odbora za EIBURS 2012

(2013/C 30/10)

EIBURS, program EIB za spodbujanje univerzitetnih raziskav (**EIB-University Research Sponsorship Programme**), je del programa za znanje Inštituta EIB, s katerim Evropska investicijska banka razvija institucionalne odnose z univerzami. EIBURS zagotavlja nepovratna sredstva univerzitetnim raziskovalnim središčem, dejavnim na raziskovalnih področjih in temah, ki banko najbolj zanimajo. Štipendije EIB, ki znašajo do 100 000 EUR na leto in trajajo tri leta, se dodelijo v razpisnem postopku zainteresiranim univerzitetnim oddelkom ali raziskovalnim središčem, ki so povezani z univerzami v Evropski uniji, državah kandidatkah ali možnih državah kandidatkah ter imajo priznano strokovno znanje na področjih, neposredno povezanih z EIB. Štipendije naj bi izbranim raziskovalnim središčem omogočile širitev njihovih dejavnosti na teh področjih.

Za obdobje 2012–2015 so bila za program EIBURS izbrana tri raziskovalna področja:

- merjenje učinka, ki presega finančni donos,
- finančna pismenost,
- analiza stroškov in koristi v sektorju raziskav, razvoja in inovacij.

EIB je prejela 28 uradnih predlogov za tri finančne pomoči EIBURS, predlagane za obdobje 2012–2015. V spodnji tabeli je prikazana porazdelitev predlagateljev po državah in področjih:

EIBURS 2012	Merjenje učinka, ki presega finančni donos	Finančna pismenost	Analiza stroškov in koristi v sektorju raziskav, razvoja in inovacij	SKUPAJ
AT			1	1
BE		1		1
BG	1	1		2
DE		1	1	2
DK		1		1
ES	3	1		4
GR	1			1

EIBURS 2012	Merjenje učinka, ki presega finančni donos	Finančna pismenost	Analiza stroškov in koristi v sektorju raziskav, razvoja in inovacij	SKUPAJ
IT	1	3	2	6
NL	1	1		2
PT		1	1	2
RO		1		1
UK	4	1		5
SKUPAJ	11	12	5	28

Odbor za znanje je 16. novembra 2012 sklenil, da dodeli finančno pomoč EIBURS:

- za raziskovalno področje „merjenje učinka, ki presega finančni donos“ London School of Economics and Political Science (Združeno kraljestvo),
- za raziskovalno področje „analiza stroškov in koristi v sektorju raziskav, razvoja in inovacij“ Univerzi v Milanu (Italija).

Odbor za znanje je 21. decembra 2012 nadalje sklenil, da dodeli finančno pomoč EIBURS na raziskovalnem področju „finančna pismenost“ Univerzi Groningen (Nizozemska).

Program dejavnosti v okviru treh področij, ki jih bo financiral EIBURS, bo objavljen na spletni strani programa za znanje Inštituta EIB po podpisu pogodb z univerzami.

Vsi predlagatelji so bili o rezultatih že neposredno obveščeni.

Naslednji krog EIBURS naj bi se po pričakovanjih začel v naslednjih mesecih. Takrat bodo objavljene tudi predlagane teme.

Več informacij o EIBURS in drugih programih in mehanizmih ukrepa EIB za spodbujanje univerzitetnih raziskav, **STAREBEI** (STAgés de REcherche BEI) in **EIB University Networks** je objavljenih na spletni strani programa za znanje Inštituta EIB.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska investicijska banka

2013/C 30/10

Ukrep za spodbujanje univerzitetnih raziskav: rezultati izbirnega odbora za EIBURS 2012 17



Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL